



# **DE BETOVERDE PRINS**

**(The Frog Prince)**

**Eenakter voor kinderen**

**door**

**ADWARD MARSH**

**Vertaling**

**Janny Spijker**

**TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.**

**Tel: 072 - 5 11 24 07**

**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**

**Website: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**

## VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE BETOVERDE PRINS – THE FROG PRINCE** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **ADWARD MARSH** en vertaler: **JANNY SPIJKER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 1973 Edward Marsh**  
**Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**  
**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363  
1800 AJ Alkmaar  
Telefoon 072 - 5112135  
Website: [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl)  
Email: [info@ibva.nl](mailto:info@ibva.nl)  
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

**Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

### **Vergunning tot opvoering:**

1. Aankoop van minimaal **9** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

### **Vergunning tot HER-opvoering(en):**

1. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

**Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.**

**Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.**

**Rechten BELGIË:** Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,

Telefoon (03)3.66.44.00,

E-mail: [bestellen@toneelfonds.be](mailto:bestellen@toneelfonds.be) en Website: [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be).

Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

## **PERSONEN:**

Koning Marcus

Koningin Melissa

Prinses Julietta - hun dochter

Prinses Lucinda - hofdame

Prinses Dorinda - hofdame

Prins Frederik

Prins Jonathan

Een kikker

Gossamer - toverpeettante

## **DECOR:**

Het stuk is verdeeld in vier scènes, waarvan drie zich afspelen in een kamer in het paleis en een op een open stuk in het bos, bij een vijver.

## SCÈNE 1

*(de koning zit aan tafel en is heel bezorgd over de brief die hij leest.  
Melissa komt op)*

**MARCUS:** Oh dear, oh dear, poeh, poeh.... oh dear...

**MELISSA:** Wat is er aan de hand, Marcus? Je kijkt bezorgd.

**MARCUS:** Het is deze brief van koning Ferdinand van Frenetica. Hij stuurt zijn zoon, prins Frederik, naar ons op visite.

**MELISSA:** Dat is toch leuk?

**MARCUS:** Lieweling, hij heeft het idiote idee dat wanneer Frederik en Julietta elkaar ontmoeten, zij verliefd worden en zullen trouwen.

**MELISSA:** Julietta met Frederik trouwen? Dat is belachelijk.

**MARCUS:** Ik weet het.

**MELISSA:** Ik denk dat het wel tijd wordt dat Julietta begint te denken aan trouwen.

**MARCUS:** Maar niet met Frederik. Die jongen is een halvegare.

**MELISSA:** Ja, schat.

**MARCUS:** Een oelewapper.

**MELISSA:** Ik weet het, schat.

**MARCUS:** Een flapdrol.

**MELISSA:** Dat is waar.

**MARCUS:** Heel anders dan die prins Jonathan die we kenden.

**MELISSA:** Arme jongen. Op een dag ging hij het bos in en is nooit meer terug gekomen. Heel verdrietig.

**MARCUS:** Die Frederik is onmogelijk als schoonzoon.

**MELISSA:** Ik vind het zelf ook niet zo'n leuk idee. Schrijf dat maar aan Ferdie.

**MARCUS:** Aan Ferdie schrijven dat zijn zoon een halve gare flapdrol is, een oelewapper? Je bent gek.

**MELISSA:** Nou ja, niet op die manier. Zeg maar dat Julietta niet met Frederik kan trouwen.

**MARCUS:** Lieve schat, je weet toch hoe Ferdie is? Hij wordt razend.

Hij is een verre neef van mij en toen wij nog kinderen waren kwam hij regelmatig op visite. De scènes die we hadden als hij zijn zin niet kreeg! Afschuwelijk! Hij ging dan op de grond liggen en trapte als een wilde om zich heen. Zijn verzorgster moest hem dan met zijn kop onder de koude kraan houden om hem af te koelen.

**MELISSA:** Nou ja, kinderen.

**MARCUS:** Hij is nu nog veel erger. Hij kan er niet tegen als hij dwars wordt gezeten. Hij verklaart direct oorlog tegen ons. En oorlog moet ik koste wat kost zien te vermijden.

**MELISSA:** Koste wat kost. Wat grappig. Eigenlijk bedoel je dat we geen oorlog kunnen betalen.

**MARCUS:** Precies.

**MELISSA:** Het is heel vervelend, lieverd, maar maak je geen zorgen, er komt wel iets opdagen.

**MARCUS:** Ja, prins Frederik. Ik wou dat ik er ook zo over kon denken als jij, maar jij kent Ferdie niet.

**MELISSA:** Misschien bereikt prins Frederik ons niet.

**MARCUS:** Wat zou hem dan tegen moeten houden?

**MELISSA:** Misschien verdwaalt hij wel. Hij is er stom genoeg voor. Maak je dus maar geen zorgen.

**MARCUS:** Maak je geen zorgen! Waarschijnlijk staat hij op dit moment al op de stoep.

**MELISSA:** Paleizen hebben geen stoepen, maar poorten. Jij bedoelt dat hij voor de paleispoort staat.

**MARCUS:** Hoe het ook heet, daar is hij waarschijnlijk al.

**MELISSA:** Maak je nu maar geen zorgen en lach als Julietta binnenkomt. Ze is jarig, of... Was je dat vergeten?

**MARCUS:** Goeie genade, ik...

**MELISSA:** Je was het vergeten.

**MARCUS:** Ja. Heb je de ketting?

**MELISSA:** Ja, hier.

**JULIETTA:** *(op)* Goedemorgen, papa. Goedemorgen, mama.

**MARCUS:** Gefeliciteerd met je verjaardag!

**MELISSA:** Een hele, hele fijne verjaardag.

**JULIETTA:** Dank u!

**MELISSA:** En dit is ons cadeau voor jou.

**JULIETTA:** Oh... een ketting! Wat is hij mooi!

**MARCUS:** Diamanten passen bij jouw twinkelende ogen.

**MELISSA:** Hij is best wel mooi, he?

**JULIETTA:** Hij is perfect! *(terwijl zij hem om doet komen prinses Lucinda en prinses Dorinda op)*

**BEIDEN:** Goedemorgen uwe koninklijke hoogheden. Goedemorgen prinses Julietta.

**LUCINDA:** Gefeliciteerd, hoogheid.

**DORINDA:** Ook van mij, hoogheid. En dit is van ons. *(geeft haar een grote bos bloemen)*

**JULIETTA:** Dank jullie wel. Ik vind het heerlijk om ouder te worden.

**MELISSA:** Wat een gedachte.

**LUCINDA:** Wat een mooie ketting.

**JULIETTA:** Een cadeau van mijn ouders.

**DORINDA:** Schitterend!

**FREDERIK:** *(op)* Allemachtig! Neem me niet kwalijk! Maar ik had net een afschuwelijke tijd met de wachters aan de poort. Ze wilden me niet binnenlaten.

**MARCUS:** Ik neem aan dat ze hun werk deden.

**FREDERIK:** Echt... ik bedoel, belachelijk. En die kapitein is een grote, brute man.

**MELISSA:** Het zijn soldaten, jonge man, geen hovelingen.

**FREDERIK:** Maar toen ik ze de brief van mijn vader liet lezen, was er niets meer aan de hand. Het is echt heel belachelijk. Iedereen kan toch zien dat ik een prins ben.

**MELISSA:** Iedereen.

**JULIETTA:** Elke slechtziende.

**LUCINDA:** En wij kunnen allemaal goed kijken.

**FREDERIK:** Oh, neem me niet kwalijk, hoe dom van mij. Ik ben vergeten mezelf voor te stellen. Ik ben prins Frederik van Frenetica.

**MELISSA:** Dat vermoeden had ik al.

**MARCUS:** We hebben een brief van uw vader ontvangen.

**FREDERIK:** Ah, prinses Julietta. *(buigt voor Dorinda)*

**LUCINDA:** Zij is prinses Julietta niet.

**FREDERIK:** Dan bent u prinses Julietta. *(buigt voor Lucinda)*

**JULIETTA:** Ik ben prinses Julietta.

**FREDERIK:** Ah, mijn lieve prinses, ik heb een lange afstand afgelegd om u te ontmoeten.

**MELISSA:** Dan zult u wel moe zijn, prins Frederik.

**MARCUS:** We kunnen verder praten nadat u bent uitgerust.

**FREDERIK:** Oh, dat komt wel. Ik moest van vader bevriend raken met prinses Julietta.

**JULIETTA:** Oh!

**FREDERIK:** Ze is jarig, toch?

**MARCUS:** Ja.

**FREDERIK:** Lieve prinses, wil je alsjeblieft mijn geschenk aanvaarden? *(hij geeft haar een doosje, die zij opent, terwijl Lucinda en Dorinda meekijken)*

**LUCINDA EN DORINDA:** Oh!

**JULIETTA:** Een parel.

**LUCINDA:** In een prachtige rose kleur.

**DORINDA:** En een geweldige glans.

**MARCUS:** En vast ook erg kostbaar.

**FREDERIK:** Het komt uit de diepte van de zuid zeeën.

**MELISSA:** Heeft u hem zelf opgedoken?

**FREDERIK:** Nee zeg! Daar hebben we bedienden voor.

**JULIETTA:** Oh.

**FREDERIK:** Vind je hem niet mooi?

**JULIETTA:** Oh jawel, heel mooi. *(het licht begint te flikkeren en als bij een wonder verschijnt daar ineens Gossamer)*

**GOSSAMER:** Gegroet allemaal en in het bijzonder mijn petekind.

**MELISSA:** Gossamer, we hebben jou jaren niet gezien.

**MARCUS:** Het laatst toen prins Jonathan verdween.



**GOSSAMER:** De arme jongen.

**FREDERIK:** Ik heb gehoord dat hij door een draak is opgegeten in twee happen.

**GOSSAMER:** Heel onsmakelijke uitspraak.

**JULIETTA:** U bent mijn peettante!

**GOSSAMER:** Jouw toverpeettante. Ik heb besloten dat het tijd word dat we elkaar beter leren kennen. Ik heb een cadeautje meegenomen.

**MELISSA:** Maak maar open, dan kunnen we het allemaal zien.

**LUCINDA:** Ja vlug.

**DORINDA:** Toe nou, Julietta, we sterven van nieuwsgierigheid...

**JULIETTA:** Oh, wat mooi! Het is een gouden bal! Dank u, peet tante.

**MARCUS:** Je wordt verwend, Julietta.

**GOSSAMER:** Het zal je veel plezier brengen, Julietta. Maar wees gewaarschuwd... pas goed op de bal...raak hem niet kwijt.

**JULIETTA:** Nooit! Ik zal er heel zuinig op zijn.

**GOSSAMER:** Onthoud mijn waarschuwing. Raak hem niet kwijt!

**JULIETTA:** Wat gebeurt er als ik hem wel kwijt raak?

**GOSSAMER:** Dat weet je maar nooit met die dingen. Dus onthoud goed, raak hem niet kwijt. En nu moet ik weer gaan. Dat je een fijne verjaardag mag hebben. Dag. Dag allemaal. *(verdwijnt op een magische manier)*

**MARCUS:** Nou, dat was het dan.

**FREDERIK:** Dus dat was jouw toverpeettante. Ik kan er ook best een gebruiken.

**JULIETTA:** Ik wou dat ze Jonathan had kunnen helpen.

**LUCINDA:** Doe niet zo gek. Jongens hebben geen toverpeettante.

**JULIETTA:** Ja, die zijn alleen voor meisjes.

**DORINDA:** Als u er wel een had, prins Frederik, dan zou ze u waarschijnlijk in een pompoen veranderen.

**FREDERIK:** Onzin.... Julietta, kun je schaken?

**JULIETTA:** Nee.

**FREDERIK:** Ik zal het je leren.

**LUCINDA:** Wil je het leren?

**JULIETTA:** Nee, ik denk het niet.

**FREDERIK:** Oh, maar je moet. Bij ons in het paleis wordt het heel veel gespeeld.

**DORINDA:** Wat is schaken?

**FREDERIK:** Een strategisch spel.

**DORINDA:** Veel te ingewikkeld voor mij. Ik leer liever een nieuwe dans.

**MARCUS:** Ahum... ja.... wel... Julietta en jullie jongelui, ga maar. Ik wil even met de koningin praten over belangrijke zaken.

**JULIETTA:** Waar zullen we naartoe gaan?

**MARCUS:** Eh... ga maar naar de tuin.

**JULIETTA:** Wat moeten we daar doen?

**MARCUS:** Gewoon doen wat jonge mensen doen wanneer ze naar de tuin gaan.

**JULIETTA:** Ja, papa. (*jongelui af*)

**MARCUS:** Ik vind het maar niks. Ik vind het helemaal niks.


**MELISSA:** Wat bedoel je?

**MARCUS:** Ik bedoel dat ik het maar niks vind. Ik maak me grote zorgen.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl) de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)

 072 5112407

**TONEEL**  
**UITGEVERIJ**  **INK**

**“Samenspelen” is ons motto**